

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Egitarau honen barruan, Ondare Historikoen Zerbitzuaren atal gehienak dituen eraikinari eustea dago, eta horren mantenua. Egitarau hau arauz arau eta etengabe burutu da urtean zehar, eraikinari eusteaz denaz bezainbatean.

Eraikinaren mantentzea eta egokitzapena kapituluaren barnean hauek egin dira: Obra txikiak eraikin -2 sotoan: ekitaldi-aretoa, sarbideak eta konponketak klimatizazio-sisteman.

Foru Agiritegiak, bera den adinean, Bizkaiko agirien ondarea bildu, zaindu, katalogatu eta kudeatzeko lanak egiten ditu eta, bereziki, Foru Aldundia zuzeneko erantzulea denean. Ataza hori egiteko, Foru Agiritegia osatzen duten unitateak baliatzen dira:

1. Administrazio Agiritegiaren Unitatea

Kontratu bat Bizkaiko Foru Artxibategi Historikoan kokatutako funtsen liburuak eta espedienteak katalogatzeko.- 1. lotea: Bizkaiko Administrazio Ataleko Soldadutzako eta Obrak Azpiataletako liburuak eta espedienteen fitxa katalogafikoak idaztea. Kontratu horren 19.272 fitxa katalogatzea eta informatizatzea. Katalogoko eta Atalaren inbentarioko datu-baseak berrikustea, zuzentzea eta garbitzea.

Katalogoko eta Atalaren inbentarioko datu-baseak berrikustea, zuzentzea eta garbitzea.

Sekzioko dokumentu-funtseko 4.432 dokumentu eta 65.976 irudiren digitalizazioa ikuskatu eta berraztertu dugu.

Kultura Ondarearen 129 kutxa, Idazkaritza Nagusiaren 56 liburu eta Ogasunaren Ondare Zerbitzuaren 19 sartzea eta instalatzea. Argazki zaharren kutxa bat Foru Artxibo Historikoko Argazkien atalera transferitzea.

En este Programa está incluido el mantenimiento del edificio en el que se encuentra ubicado la mayor parte del Servicio de Patrimonio Cultural. Su ejecución en lo que hace al capítulo de mantenimiento es regular y constante a lo largo del año.

Dentro del capítulo de mantenimiento y adecuación del edificio, se han realizado obras menores en el sótano -2 del edificio, salón de actos, accesos, y reparaciones en el sistema de climatización.

El Archivo Foral, como tal, desarrolla las labores propias de recogida, custodia, catalogación y gestión del Patrimonio Documental de Bizkaia, y en especial del que es responsable directo la Diputación Foral. Esta labor se realiza a través de las diferentes unidades que lo conforman:

1. Unidad de Archivo Administrativo

contrato para la catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos ubicados en el Archivo Histórico Foral de Bizkaia.- Lote 1: Redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes de las subsecciones de Servicio Militar y Obras de la Sección Administrativa de Bizkaia. Catalogación e informatización de 19.272 fichas de dicho contrato

Revisión, corrección y depuración de las bases de datos de catálogo e inventario de la Sección.

Supervisión y revisión de la digitalización de 4.432 documentos y 65.976 imágenes de fondos documentales de la sección.

Incorporación e instalación de 129 cajas de Patrimonio Cultural, 56 libros de Secretaría General y 19 del Servicio de Patrimonio de Hacienda. Transferencia de una caja de fotografías antiguas a la sección de Fotografías del Archivo Histórico Foral.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

10 espediente eman zaizkio maileguan
Ingurumeneko Foru Zerbitzuari eta 2 Herri
Lanetako Foru Zerbitzuari.

Se han prestado 10 expedientes al servicio foral de
Medio Ambiente y 2 al de Obras Públicas.

Bizkaiko Foru Liburutegian 2019ko urrian eta
azaroan egindako "Liburutegi infinitua:
Sagarminagaren legatua 1929-2019"
erakusketarako 9 dokumenturen aldi baterako
mailegua.

Préstamo temporal de 9 documentos para la
exposición "La Biblioteca infinita: el legado de
Sagarminaga 1929-2019" celebrada en la Biblioteca
Foral de Bizkaia en octubre y noviembre de 2019.

Ataleko hondatutako hainbat dokumentu
zaharberritu dira.

Se han restaurado varios documentos deteriorados
de la sección.

Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen
eta beste erakunde batzuen kontsultak eta
korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta,
idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material
grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira.

Se han atendido consultas y correspondencia de
otras dependencias de la Diputación, de
investigadores, particulares y otras entidades, tanto
personalmente como por escrito, fax, teléfono y
correo electrónico, así como varias solicitudes de
reproducción fotográfica de documentos.

Aurrez aurreko 2 prestakuntza-ikastarotara joatea;
guztira, 12 ordu.

Se ha asistido a 2 cursos presenciales de formación
con un total de 12 horas.

Aretoan, guztira, 1.016 ikertzaile aritu dira. Guztira
3.251agiri kontsultatu dira. Atalaren webgunean
772 erabiltzaile inguru egon ziren guztira.

Total investigadores en sala 1.016. Total de
documentos consultados 3.251. Total usuarios de la
página web de la sección 772.

1. Notario Agiritegiaren Unitatea

1. Unidad de Archivo Notarial

Digitalizazio-kontratua. DOKUDEA. N0487. Pedro
de Amezaga Bilboko eskribauaren protokolo bat
digitalizatu zen, 1558. urtekoa. Seihileko honetan
1.283 irudi egin dira, eta irudi horiek berrikusi eta
baliozkotu egin dira, eta jendearen eskura daude
Artxiboaren webgunean.

Contrato Digitalización. DOKUDEA. N0487. Se
digitaliza un protocolo del escribano Pedro de
Amezaga, escribano de la villa de Bilbao, del año
1558. El trabajo ejecutado en este semestre
asciende a 1.283 imágenes, que han sido también
revisadas y validadas, y que se encuentran a
disposición del público en la web del Archivo.

• Katalogazioa

• Catalogación.

N0561. Munitibar. Gerrikaitz. Ajorabide Juan
Ochoa De. 373 agiri. Años: 1544-1563 N0518.
Zornozako Merinaldea. Leguinaeche Juan De. 227
agiri. Urteak: 1611-1615 N0519. Zornozako
Merinaldea. Leguinaeche Juan De. 214 agiri.
Urteak: 1616-1617 N0520. Zornozako Merinaldea.
Leguinaeche Juan De. 280 agiri. Urtea: 1617

N0561. Munitibar. Gerrikaitz. Ajorabide Juan
Ochoa De. 373 documentos. Años: 1544-1563
N0518. Merindad De Zornoza. Leguinaeche Juan
De. 227 documentos. Años: 1611-1615 N0519.
Merindad De Zornoza. Leguinaeche Juan De. 214
documentos. Años: 1616-1617 N0520. Merindad
De Zornoza. Leguinaeche Juan De. 280



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

N0521. Zornozako Merinaldea. Leguinaeche Juan DE. 359 agiri. Urteak: 1618-1619 Guztira katalogatuta: 1.453 agiri.

documentos. Año: 1617 N0521. Merindad De Zornoza. Leguinaeche Juan DE. 359 documentos. Años: 1618-1619 Total Catalogado: 1.453 documentos.

- Zaharberritzea. Zaharberritze-tailerra. Foru Artxiboa

- Restauración. Taller de Restauración. Archivo Foral

N0487. Pedro de Amezagaren notariotza-protokoloa, Bilboko hiribilduko eskribaua, 1558. Urtekoa.

N0487. Protocolo notarial de Pedro de Amezaga, escribano de la villa de Bilbao, del año 1558.

N0483. Martín de Rigoitiaren notariotza-protokoloa, Bilboko hiribilduko eskribaua, 1551. Urtekoa.

N0483. Protocolo notarial de Martín de Rigoitia, escribano de la villa de Bilbao del año 1551.

N0625. Martín Ortiz de Iturrondoren notariotza-protokoloa, Busturiako Merinaldeko eskribaua, 1576 -1583 urteetako.

N0625. Protocolo notarial de Martín Ortiz de Iturrondo. Escribano de la Merindad de Busturia del año 1576 -1583.

2. Udal Agiritegien Unitatea

2. Unidad de Archivos Municipales

Kontratu bat Bizkaiko Foru Artxibategi Historikoan kokatutako funtsen liburuak eta espedienteak katalogatzeko.- 2. lotea: Foru Artxibategi Historikoan dauden eta Bizkaiko Udal Artxiboak eratzen dituzten liburuen eta espedienteen fitxa katalogafikoak idaztea. Kontratu horren 16.703 fitxa katalogatzea.

Contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos ubicados en el Archivo Histórico Foral de Bizkaia.- Lote 2: Redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes que componen los Archivos Municipales de Bizkaia depositados en el Archivo Histórico Foral. Catalogación de 16.703 fichas de dicho contrato.

Atalak zuzenean garatutako lanak.

Labores Desarrolladas Directamente por la Seccion.

Zerrendak zuzentzea eta agiriak kargatzea:

Corrección de listados y carga de documentos:

- Behin betiko oinarriko dokumentuei buruz Foru Artxiboaren aplikazioan egindako zuzeneko zuzenketak: 29.289 fitxa, zuzenean edo eguneratze masiboetan zuzenduak.
- BASISen aldi baterako oinarritik katalogo oinarri (Internet) erabat zuzendu eta aldatutako fitxak. 19.558 dok.
- Zuzeneko katalogazioa: 47 fitxa.

- Correcciones directas realizadas en la aplicación del Archivo Foral sobre documentos de la base definitiva: 29.289 fichas corregidas directamente o en actualizaciones masivas.
- Fichas totalmente corregidas y trasvasadas de la base Temporal de BASIS a la base Catálogo (Internet). 19.558 docs.
- Catalogación directa: 47 fichas.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Dokumentazioaren identifikazioa eta antolakuntza:

- a) Deustuko lehen dokumentazio-sorta antolatu da, zaharberritu dena eta katalogatzearen zain dago .
- b) Bilboko Udal Artxiboko 80 dokumentazio-kaxa antolatzeari ekin zitzaion, iaz zaharberritu zirenak. Libramenduak katalogatu dira eta gainerakoak antolatzen jarraitzen da.

Digitalizazioa

Digitalizazioak eta dagozkien zuzenketak.

Iaz hasitako digitalizazio-kontratua garatzen jarraitu da urteko lehen seihilekoan, eta amaitutzat jo zen ekainaren 12an. Epe horretan, enpresa kontratatzaileak Udal Artxiboen Ataleko 828 dokumentu digitalizatu ditu, guztira 48.130 irudirekin. Atalak irudi guztiak bistaratu ditu, zuzenketak ordenatu eta sisteman integratu ditu, Interneten erabiltzaileen eskura jarritz.

Agirien kontsulta

Ataleko teknikariak udalek egindako 76 kontsultari erantzun die.

Beste 145 ikertzailearen kontsultak ere artatu ditu aretoan, edo kanpotik jasotakoak.

48 espediente mailegatu zaizkie udalei, eta 45 itzuli dira.

Beste jarduera batzuk

Ikertzaileen datu-baseak egitea eta 2018ko abendutik aurtengo azarora bitartean egindako kontsultak; guztira, 1.832 sarrera izan dira.

Identificación y organización de documentación:

- a) Se organiza el primer lote de documentación de Deusto que ha sido restaurada y queda pendiente de catalogación.
- b) Se inicia la organización de 80 cajas de documentación del Archivo Municipal de Bilbao que fueron restauradas el año pasado. Se catalogan los libramientos y se continúa con la organización del resto.

Digitalización.

Digitalizaciones y sus correspondientes correcciones.

El contrato de digitalización iniciado el año pasado ha continuado su desarrollo durante el primer semestre del año y se ha dado por terminado el día 12 de junio. En este período la empresa contratante ha digitalizado 828 documentos de la Sección Archivos Municipales con un total de 48.130 imágenes. La Sección ha procedido a la visualización de cada una de las imágenes, a ordenar las correcciones oportunas, y a integrarlas en el sistema, colgándolas en Internet a disposición de los usuarios.

Consulta de Documentos.

El técnico de la Sección ha atendido 76 consultas hechas por los Ayuntamientos.

También ha atendido otras 145 consultas de investigadores en la sala o recibidas desde el exterior.

Se han prestado 48 expedientes a los Ayuntamientos y se han reintegrado 45.

Otras Actividades.

Elaboración de bases de datos de investigadores y consultas efectuadas entre diciembre de 2018 y noviembre de este año, con un total de 1.832 entradas.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral
Bilboko kaleen kontrola: San Frantzisko.	Control de calles de Bilbao: San Francisco.	
Mungiako eraikinen taula.	Tabla de edificaciones de Mungia	
Berangora lehengoratatuko bi espediente itzultzea.	Devolución a Berango de dos expedientes restaurados.	
Lekualdatu aurretik Mungiara egindako bisita bat.	Una visita a Mungia previa al traslado.	
Mungiako Udal Artxiboa Foru Agiritegira eramatea eta apaletan jartzea.	Traslado del Archivo Municipal de Mungia al Archivo Foral y colocación en baldas.	
"Kontratazio-espediente baten kudeaketa" ikastaroa, 6 ordu.	Curso de "Gestión de un expediente de contratación" 6 horas.	
Sexu jazarpenaren prebentzioari buruzko ikastaroa, zati teorikoa.	Curso sobre prevención del acoso sexual, parte teórica.	
Elizbarrutiko Artxiboa: Angeles Custodios espedientearen irudiak bidali erakusketarako.	Archivo Diocesano: Envío de imágenes del expediente de Ángeles Custodios para exposición.	
Enkarterriko Museoa: arkitekturari buruzko erakusketarako mailegatutako planoak itzultzea.	Museo de las Encartaciones: devolución de los planos prestados para la exposición sobre arquitectura.	
Ajangizko udaleko Kultura zinegotziaren bisita. Artxiboaren egoeraren azalpena. Sei dokumentu gordailutzea.	Visita de la concejala de Cultura del Ayuntamiento de Ajangiz. Explicación de la situación del Archivo. Depósito de seis documentos.	
Lantikekin hiru bilera, web orria hobetzeari buruz.	Tres reuniones con Lantik sobre mejoras de la página web.	
3. Artxibo Judizialaren eta Askotariko Agirien Unitatea	3. Unidad de Archivo Judicial y de Varios	
Jendearentzako arreta.	Atención al Público.	
a) Kontsulta pertsonalizatuak	a) Consultas Personalizadas.	
- Argazkilaritza: AGIRI bidez, aretoan, telefonoan, hodeian edo CDan: 25 kontsulta.	- Fotografía: vía AGIRI, en sala, teléfono, nube o CD: 25 consultas.	
- Enpresak: 2.	- Empresas: 2.	
- Kartelak: 1.	- Carteles: 1.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral
- Musika: 1. - Sota-Aznar: erretiroetarako ziurtagiriak: kontsulta 1.	- Música: 1. - Sota-Aznar: Certificaciones para jubilaciones: 1 consulta.	
b) Ikertzaileen aretoa	b) Sala de Investigadores.	
- Kontsulta pertsonalak: 43. - Kopiak ikertzaileei: 188. - Irudien digitalizazioa: 262. - Kontsulta-fitxen grabazioa.	- Consultas personales = 43. - Reproducciones a investigadores: 188. - Digitalización de imágenes: 262. - Grabación de fichas de consulta.	
c) Kartografia Saila	c) Departamento de Cartografía.	
Artxiboko materialaren irudiak bilatzea eta zerrendak bidaltzea, bere funtsekin alderatzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren ortoargazki historikoak osatze aldera.	Búsqueda de imágenes y envío de listados del material del Archivo para cotejar con sus fondos con la finalidad de completar las ortofotos históricas de la Diputación Foral de Bizkaia.	
d) Liburutegia	d) Biblioteca.	
Udazkeneko erakusketa: funtsen barruan material berezia bilatzea eta bereizmen handiko digitalizazioa pertsonalizatua.	Exposición Otoño: búsqueda de material especial dentro de los fondos, y digitalización en alta resolución personalizada.	
e) BILBOPEDIA:	e) BILBOPEDIA:	
BILBOPEDIA webgunea sortzea; horretarako irudi bila dabilta. 50 irudi digital eskatu dituzte, eta horietatik % 10 bereizmen handikoak dira.	Creación de la web BILBOPEDIA para la que están buscando imágenes. Han solicitado 50 imágenes digitales, de las cuales el 10% son de alta resolución.	
f) Olaeta balletak	f) Ballets Olaeta.	
Irudiak, bideoak eta dokumentu-materiala bilatzea, PEDRO OLEA zuzendariak Olaeta Balletei buruzko dokumental bat mailegatu edo digitalizatzeko.	Búsqueda de imágenes, videos y material documental para su préstamo o digitalización con motivo de un documental sobre Ballets Olaeta por el director PEDRO OLEA.	
Dokumentazioaren mailegua	Préstamos de Documentación.	
Digitalizaziorako beirazko plaken mailegua	Préstamo de placas de vidrio para digitalización	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

kanpoko enpresarekin (Nafarroa), Bizkaiko Foru Aldundiaren ortoargazki historikoak osatzeko. Dagoeneko itzuli dituzte.

Dokumentazioa

- Enpresen Atala

Atal osoko planoak normalizatzea, tamaina dagokion eremuan betez. 10.555 aldaketa.

- Vidrieras de Arte Funtsa. Sailkapen-taula 1.373 dokumenturi aplikatzea.
- La Encartada Funtsa. Kanpoko katalogazioa amaituta. 4.986 jarraitzaile.
- Horacio Echevarrieta Funtsa. Bere diskografiaren katalogoa Word formatuan. 1.057 arbel eta 40 binilo.

- Familien Atala

- Ansotegui Funtsa: Katalogazioa egiteko prozesuan Egunera arte 1.226 agiri.
- Andrés Espinosa Funtsa: amaitu da katalogazioa. 114 agiri.
- Novia de Salcedo Funtsa. Katalogazioaren hasiera. 25 dokumentu orain arte.

- Grabatuen Atala.

- Euskodok Funtsa. Katalogazioa egiteko prozesuan Egunera arte 1.861 agiri.

- Erakundeen Atala.

- Lekeitioko Arrantzaleen Kofradiaren Funtsa. Katalogazioa amaituta. Zuzenketa eta normalizazio prozesuan. 975 dokumentu.
- Bilboko Merkataritza Batzordearen Funtsa. Katalogazio prozesuan. 498 dokumentu orain arte.

con empresa externa (Navarra) con el fin de completar las ortofotos históricas de la Diputación Foral de Bizkaia. Ya devueltas.

Documentación.

- Sección Empresas.

Normalización de los planos de toda la sección, cumplimentando el tamaño en su campo correspondiente. 10.555 modificaciones.

- Fondo Vidrieras de Arte. Aplicación de la tabla de clasificación a 1.373 documentos.
- Fondo La Encartada. Finalizada la catalogación externa. 4.986 signatures.
- Fondo Horacio Echevarrieta. Catálogo en Word de su discografía. 1.057 pizarras y 40 vinilos.

- Sección Familias.

- Fondo Ansotegui: En proceso de catalogación. Hasta la fecha, 1.226 documentos.
- Fondo Andrés Espinosa: finalizada la catalogación. 114 documentos.
- Fondo Novia de Salcedo. Inicio de catalogación. 25 documentos hasta la fecha.

- Sección Grabados.

- Fondo Euskodok. En proceso de catalogación. Hasta la fecha 1.861 fichas.

- Sección Instituciones

- Fondo Cofradía de Pescadores de Lekeitio. Finalizada la catalogación. En proceso de corrección y normalización. 975 documentos.
- Fondo Junta de Comercio de Bilbao. En proceso de catalogación. 498 documentos hasta la fecha.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

- Musika Atala.

- Pablo Bilbao Aristegui Funtsa. Katalogazioa amaituta 487 fitxa.
- Enma Chacón Funtsa. 14 agiriren katalogazioa amaituta. Bere funtsaren barruan sartu dira.
- Santa Cecilia de Pamplona Funtsa. Katalogazioa amaitu da. 56 agiri.
- Zubizarreta Funtsa. Katalogazioa amaituta. 19 dokumentu.
- Urrengoechea Funtsa. Katalogazioa amaituta. 111 dokumentu.
- Arriola Lerchundi Funtsa. Katalogazioa amaituta. 76 dokumentu.

- Atal judiziala.

Folioak, tamaina, diagnostikoa, barne-oharrak eta pertsonak arloen normalizazioarekin eta lizenburua eremuaren grabazioarekin jarraitzea.

Kontserbazioa

- AIREKO ARGAZKIGINTZA funtseko lau hegaleko gutun-azalak prestatzea estandarizatu gabeko plaketarako, Iruñera eramateko digitalizatzeko.
- Egileor funtsari dagokionez izapidetzen ari den dohaintzaren beirazko plaken kontserbazio-egoeraren txostena.
- Artxiborako materiala eskatzea (hainbat formatutako karpetatxoak, kutxak, etab.).
- Gordailuetan lan egitea, karpetak, kutxak, materiala mugituz eta metalezko apalak aldatuz.

- Sección Música.

- Fondo Pablo Bilbao Aristegui. Finalizada la catalogación. 487 fichas.
- Fondo Enma Chacón. Finalizada la catalogación de 14 documentos. Se unen a su fondo.
- Fondo Santa Cecilia de Pamplona. Finalizada la catalogación. 56 documentos.
- Fondo Zubizarreta. Finalizada la catalogación. 19 documentos.
- Fondo Urrengoechea. Finalizada la catalogación. 111 documentos.
- Fondo Arriola Lerchundi. Finalizada la catalogación. 76 documentos.

- Sección Judicial.

Continuación con la normalización de los campos Folios, Tamaño, Diagnóstico, Notas Internas y Personas y la grabación del campo Título.

Conservación.

- Preparación de sobres de cuatro solapas a medida para placas no estandarizadas del fondo FOTOGRAFIA AEREA para su traslado a Pamplona para su digitalización.
- Informe estado de conservación de placas de vidrio de la donación en trámite del fondo Egileor.
- Petición de material para archivo (carpetillas de varios formatos, cajas... etc.).
- Trabajo en los depósitos con movimiento de carpetas, cajas, material y modificación de baldas metálicas.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

- Kontserbatzeko material espezifikoaren eskaerak kudeatzea: materialak, katalogoak, formatuak eta kantitateen kalkulua kontsultatzea. Behin betiko prezioak eta aurrekontuak eskatzea. Eskaerak izapidetzea aurrekontuak onartu ondoren. Foru Agiritegiko funtsetarako eta Kartografia Zerbitzuko Aireko Argazki Funtserako egindako kudeaketa.

Digitalizazioa

- VIDRIERAS DE ARTE funtsa. Jose Valderrey.
Tamaia eta euskarri bereziak. Formatu handiko zerrenden osaketa.
Formatu handiko beirate bakoitza osatzen duten pieza ikusteko originalen laginak.
Funtsa hainbat serietan banatzea, formatuen eta kontserbazio-egoeraren arabera.
Digitalizaziorako espazio egokia aurkitzea, formatu handikoa delako.
Materiala faseetan lekualdatzea, digitalizatzeko.
Materiala faseetan jasotzea, biltegiratzeko.
- Atal Judiziala
Merkataritza arlokoa. Dokudea enpresak egindakoa. Egiatzatu ahala artxiboaren webgunean kargatzen diren 887 dokumentu-unitateri dagozkien 37.855 irudi.
- Musika Atala.
Libe eta Isidor eta Maitenaren partitura osoak digitalizatzea, gordailuzaina den Bilboko Korál gordailuzainarentzat.

- Gestión de pedidos de material específicos de conservación: consulta materiales, catálogos, formatos y cálculo de cantidades. Petición de precios y presupuestos definitivos. Tramitación de pedidos tras la aprobación de los presupuestos. Gestión realizada para los fondos del Archivo Foral y para el fondo de Fotografía Aérea del servicio de Cartografía.

Digitalización.

- Fondo VIDRIERAS DE ARTE. José Valderrey.
Tamaños y soportes especiales. Composición de listados de grandes formatos.
Cata de originales para ver las piezas que conforman cada vidriera de gran formato.
División del fondo en diferentes series de acuerdo a los formatos y estado de conservación.
Localización de espacio adecuado para la digitalización debido a su gran formato.
Traslado en fases del material para su digitalización.
Recogida en fases del material para su almacenamiento.
- Sección Judicial.
Mercantil, realizada por la empresa Dokudea. 37.855 imágenes correspondientes a 887 unidades documentales que se cargan en la página web del Archivo a medida que se comprueban.
- Sección Música.
Digitalización de las partituras completas de Libe eta Isidor y Maitena, para la Coral de Bilbao, su depositaria.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Zaharberritzea

- Atal judiziala.
- Zaharberritze-tailerragatik: 365 dokumentu.

Bestelakoak

- Arriola Artxiboaren bisita.
- Maitena Artxibora bisita.
- La Naval artxiboa bisitatzea.
- Kontratututako enpresei laguntzea.
- Deposituak kudeatzeko eta mugitzeko lanak.
- BBNNentzako txostenak.
- Hainbat hilabetetako gaixotasunagatikoko bajak: bi administrari, oporrak, hauteskunde sindikalak eta baimenak.
- Lantikekin bilerak, Ikertzaileen Aretoan eta web-orri berriaren dokumentuak eskatzeko aplikazio berriari buruz.
- Sexu-jazarpenari buruzko ikastaroa.

4. Udal artxibategia

Sarrerak

1918. urteko Bilbo, Durango eta Balmasedako notario-barrutietako protokoloak, aurtengo urtarrilaren 1ean ehun urte bete dituztenak: 59 liburuki. Sartutako protokoloek dagozkien indizeak idatzi dira jada, eta Artxibo honen erabiltzaileen eskura jarri dira.

Restauración.

- Sección Judicial.
- Por el Taller de Restauración: 365 documentos.

Otros

- Visita archivo Arriola.
- Visita archivo Maitena.
- Visita archivo La Naval.
- Apoyo a empresas contratadas.
- Trabajos de gestión y movimientos de depósito.
- Informes a JJGG.
- Bajas por enfermedad de varios meses de dos administrativos, vacaciones, elecciones sindicales y permisos.
- Reuniones con Lantik sobre nueva aplicación para pedido de documentos en la Sala de Investigadores y la nueva página web.
- Curso sobre acoso sexual.

4. Archivo Provincial

Ingresos.

Protocolos de los distritos notariales de Bilbao, Durango y Balmaseda correspondientes al año 1918, devenidos centenarios a 1 de enero de este año: 59 volúmenes. Se han redactado ya los índices correspondientes a los protocolos ingresados poniendo los mismos a disposición de los usuarios de este Archivo.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Artxibo-deskribapena. Identifikazioa, Balorazioa, Antolamendua eta Deskribapena.

"Bizkaiko Telekomunikazioen Ikuskaritzako Probintzia Buruzagitza" dokumentu-funtsetik (1970etik 2018ra bitarteko aldian, muturreko data gisa, 669 kutzaz osatua), funts horren deskribapena egin da ISAD (G) arauen arabera.

"Bizkaiko Ogasuneko Probintzia Ordezkaritza" funtseko liburuak sailkatu eta ordenatzeko lanekin jarraitu dute.

Artxibo honetako funts judizialen taldearen barruan Bilboko Probintzia Auzitegikoa dago. Funts hori hurrenez hurreneko transferentzietan sartu zen, 1947ko uztailaren 24ko Dekretuaren arabera.

Txosten honen xede den aldian, "Aretoko erroiluak" seriearen deskribapena egin da. Bilboko, Durangoko, Gernikako, Markinako eta Balmasedako 1etik 7ra bitarteko Epaitegiek inuitutako kausen erroiluak dira, 1932tik 1975era bitarteko urteak, muturreko data gisa, 152 kutzako bolumena hartuz.

"Notariotza" funts-taldeari dagokionez, Pedro Jesús Vozmediano Velez (1901etik 1918ra), Tomás Areitio Iparraguirre jaunak (1902tik 1910era) eta Fidel González jaunak (1883tik 1890era) notariork baimendutako tresna publikoak berrikusi dira, eta dagozkien deskribatze-tresnak idatzi dira. Guztira, 142 liburuki.

Kanpoko langileak kontratatu dira "Barneratuen espediente pertsonalak" dokumentu-seriea digitalizatzeko. Bilboko espetxetik dator, eta Probintziako Agiritegi Historiko honetan hurrenez hurreneko transferentzietan sartu da.

27.460 espediente dira, 1923tik 1965era artekoak, muturreko data gisa, eta oso hauskorrak dira, paperaren azidotasun handia eta tinten

Descripción Archivística. Identificación, Valoración, Organización y Descripción.

Del fondo documental "Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones de Bizkaia", constituido por 669 cajas correspondiente a los años 1970 a 2018 como fechas extremas, se ha realizado la descripción del mismo conforme a las normas ISAD(G).

Han continuado los trabajos de clasificación y ordenación sobre los libros del fondo "Delegación Provincial de Hacienda de Vizcaya".

Formando parte del grupo de fondos judiciales de este Archivo se encuentra el de la Audiencia Provincial de Bilbao. Este fondo ingresó en sucesivas transferencias conforme al Decreto de 24 de julio de 1947.

En el período objeto de este informe, se ha realizado la descripción de la serie "Rollos de Sala". Corresponden a los rollos de las causas instruidas por los juzgados números 1 al 7 de Bilbao, Durango, Guernica, Marquina y Valmaseda, años 1932 a 1975 como fechas extremas, ocupando un volumen de 152 cajas.

En cuanto al grupo de fondos "Notariado" se han revisado los instrumentos públicos autorizados por los notarios Pedro Jesús Vozmediano Vélez, años 1901 a 1918, Tomás Areitio Iparraguirre, años 1902 a 1910, y Fidel González, años 1883 a 1890, redactándose los instrumentos descriptivos pertinentes. En total, 142 volúmenes.

Se ha contratado personal externo para la digitalización de la serie documental "Expedientes personales de internos" que, procedente del Centro Penitenciario de Bilbao, ha ingresado en este Archivo Histórico Provincial en sucesivas transferencias.

Son 27.460 expedientes correspondientes a los años 1923 a 1965 como fechas extremas, que presentan una extrema fragilidad, dada la alta



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

kalitate txarra direla eta. Kontsulta-eskaera modu esponontzialean handitu da azken urteotan, 2007an "Memoria Historikoaren Legea" izenez ezagutzen den legea argitaratu zenetik, eta hori narriadura-faktore nabarmena da. Lanak irailean hasi ziren, eta iaz 19.246 espediente berrikusi dira, 162 kutxatan.

Artxibo honetako dokumentuen tresna deskribatzaileak eta irudi digitalizatuak Interneten eta erabiltzaileen zerbitzura jarriko dituen aplikazio informatiko bat edukitzeko, azaroaren amaieratik aurrera, ISAD (G) Artxiboen Deskribapenaren Nazioarteko Arauaren arabera izan behar dituen egitura eta elementuak definitzen lan egin da.

Erreproduzio Zerbitzua.

Zereginek, aurreko urteetan bezala, erregistroko eta notariotzako dokumentazioan zentratzen jarraitzen dute funtsean, gehien kontsultatu direnak eta kontserbazio-egoera delikatuenean daudenak direlako, nahiz eta memoria historikoaren legeari buruzko dokumentazioa ere bereziki kontuan hartzen ari garen.

Agiritegiko dokumentu-funtsak euskarri digitalean erreproduzitzen dira gehienbat, eta mikrofilmazioa oso kasu zehatzetarako gordetzen da.

Txosten honetarako adierazitako aldian, eta arazo teknikoengatik errepikatutakoak deskontatuta, 6.613 erreproduzio egin dira euskarri digitalean, eta 385 mikrofilm euskarrian.

Mikrofilm euskarritik lortutako irudi digitalak ikustea eta aztertzea, euskarri berrian beharrezkoak ez direnak ezabatzea eta irudien karpetak osatzea deskribapen artxibistikoko unitateen arabera: 42.247 irudi.

acidez del papel y la mala calidad de las tintas. Su demanda de consulta ha aumentado de manera exponencial en los últimos años, desde la publicación, en el año 2007, de la ley conocida popularmente como "ley de la memoria histórica", lo cual supone un factor considerable de deterioro. Iniciados los trabajos el mes de septiembre, el pasado año se han revisado 19.246 expedientes contenidos en 162 cajas.

Con el fin de disponer de una aplicación informática que ponga en Internet y al servicio de usuarios los instrumentos descriptivos y las imágenes digitalizadas de los documentos de este Archivo, desde finales del mes de noviembre se ha venido trabajando en la definición de la estructura y elementos que debe tener conforme a la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD(G).

Servicio de Reproducción.

Las tareas, al igual que en años anteriores, siguen centrándose esencialmente en la documentación registral y notarial, por ser las más consultadas y las que se encuentran en un estado de conservación más delicado, si bien también se está prestando una consideración especial a la documentación relativa a la ley de la memoria histórica.

La reproducción de los fondos documentales del Archivo se viene realizando mayoritariamente en soporte digital, reservando la microfilmación para casos muy determinados.

En el período señalado para este informe y descontadas las repetidas por problemas técnicos, se han realizado 6.613 reproducciones en soporte digital y 385 en soporte microfilm.

visión y análisis de las imágenes digitales obtenidas de soporte microfilm, eliminando las innecesarias en el nuevo soporte y formando las carpetas de imágenes conforme a las unidades de descripción archivística: 42.247 imágenes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

Zaharberritze Zerbitzua.

Zerbitzuaren titularra Bilboko Matias Goicoechea (1685) eta Gaspar Villela (1567, 1568, 1571, 1573, 1574 eta 1575) eskribauek baimendutako eskritura publikoen erregistroak zaharberritzen aritu da, guztira 2.801 folio orri eginez. Era berean, 1938ko espediente prozesal bat, 1962ko argazki bat eta pergamino euskarrian zeuden bi antifonario orri zaharberritu dira. Kontserbazio kutxa bat ere egin du.

Kontratutako bi pertsonetako batek zaharberritze lanak egin ditu ondoren digitalizatu beharreko espetxeetako dokumentazioaren gainean. Besteak, 1672. urtean Bilboko eskribau izandako Jose Asturizagak baimendutako tresna publikoen protokolo bat zaharberritu du. 2.100 orriko erregistroa da.

Erabiltzaileentzako Zerbitzua

2019an, aretora sartzeko 52 erabiltzaile berriri eman zaie alta, eta korrespondentzia bidezko 37ri. Kontsulta-aretoa 115 ikertzaile sartu dira, eta 956 asistentzia zenbatu dira.

2.040 dokumentu kontsultatu dira, horietatik 1.775 paperezko euskarrian, 214 mikrofilm euskarrian eta 51 irudi digitalean. Posta bidez erantzundako kontsultak 102 izan dira.

Denbora tarte berean, 2.621 kopia egin dituzte irudi digitalean, eta 311 paperezko euskarrian.

Zabalkuntza

Bartzelonako Historia Museoko (MUHBA) zuzendariak Agiritegi honi bertan gordetako bi dokumentu aldi baterako mailegatzeko eskatu zion, "Barcelona. La ciudad medieval (1249-1516)"

Servicio de Restauración.

La titular del Servicio ha trabajado en la restauración de los registros de escrituras públicas autorizadas por los escribanos del número de Bilbao Matías Goicoechea, año 1685, y Gaspar Villela, años 1567, 1568, 1571, 1573, 1574 y 1575, haciendo un total de 2.801 hojas folio. Igualmente se ha restaurado un expediente procesal de 1938, una fotografía de 1962 y dos hojas de antifonario en soporte pergamino. También ha confeccionado una caja de conservación.

Una de las dos personas contratadas ha realizado labores de restauración sobre la documentación penitenciaria objeto de posterior digitalización. La otra ha restaurado un protocolo de instrumentos públicos autorizados por José Asturizaga, escribano del número de Bilbao el año 1672. Se trata de un registro de 2.100 hojas.

Servicio A Usuarios.

Durante el año 2019 se ha dado de alta a 52 nuevos usuarios para acceso a Sala y a 37 por correspondencia. Han accedido a la Sala de consulta 115 investigadores, contabilizándose 956 asistencias.

Han sido consultados 2.040 documentos, de los cuales 1.775 fueron originales en soporte papel, 214 en soporte microfilm y 51 en imagen digital. El número de consultas atendidas por correspondencia ha sido de 102.

En el mismo período de tiempo, el número de copias expedidas ha sido de 2.621 en imagen digital y 311 en soporte papel.

Difusión.

El director del Museo de Historia de Barcelona (MUHBA) solicitó a este Archivo el préstamo temporal de dos documentos depositados en el mismo, para su exhibición en la exposición titulada



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	332.102 Foru Agiritegia 332.102 Archivo Foral

erakusketarako. 2019ko martxoaren 20tik irailaren 15era arte egon da zabalik aipatutako Museoaren egoitzan.

Bartzelonako Historia Museoak (MUHBA) erakusketa horren harira antolatu zituen jarduera osagarrien artean, Agiritegi honen arduradunak komunikazio batekin parte hartu zuen 2019ko ekainaren 6an egin zen "Bartzelona eta Napoliko konkistari buruzko Jardunaldian".

"Barcelona. La ciudad medieval (1249-1516)" y abierta en la sede del citado Museo desde el 20 de marzo hasta el 15 de septiembre de 2019.

Formando parte de las actividades complementarias que el Museo de Historia de Barcelona (MUHBA) organizó con motivo de la citada exposición, la responsable de este Archivo participó con una comunicación en la "Jornada sobre Barcelona y la conquista de Nápoles", que tuvo lugar el día 6 de junio de 2019.